

SRAM®

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

95-2018-005-100 Rev A

© 2014 SRAM LLC

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać wymienionych tutaj zasad bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może doprowadzić do wypadku podczas jazdy na rowerze, co może spowodować poważne albo nawet śmiertelne obrażenia.

- Montaż piasty w kole powinien zostać przeprowadzony przez wykwalifikowanego mechanika rowerowego.
- Podczas montażu piasty w kole należy zadbać o prawidłowe napięcie szprych.
- Piasty SRAM są zgodne wyłącznie z końcówkami do konwersji SRAM.
- Piasty i kola Predictive SteeringTM są zgodne wyłącznie z widelcami Predictive Steering firmy RockShox. Nie należy ich używać z innymi widelcami.
- Piast Predictive Steering nie można zaadaptować do innych konfiguracji osi.
- Końcówek większych szybkozłazek SRAM należy używać wyłącznie ze zgodnymi widelcami firmy RockShox.
- Piasty SRAM są zgodne wyłącznie z końcówkami do konwersji SRAM.
- Należy używać wyłącznie śrub rotorów o długości 10 mm. Śruby rotorów dłuższe niż 10 mm nie zapewnią połączenia rotora z piastą.
- Podczas montażu lub demontażu kasety zęby klucza do odkręcania pierścienia muszą całkowicie przylegać do pierścienia blokującego lub tulei blokującej. Zęby muszą mieć 7–8 mm w przypadku kaset XD i mniej niż 8 mm długości w przypadku kaset 9- i 10-biegowych.
- W żadnym wypadku nie wolno modyfikować piast SRAM.
- Nie wolno używać do mycia wody pod ciśnieniem. Może to doprowadzić do uszkodzenia piasty.
- Należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta dotyczącymi montażu koła, kasety, rotora i osi w rowerze.
- Niezastosowanie się do powyższych zaleceń spowoduje utratę gwarancji SRAM.

Zgodność

Piasty SRAM zostały zaprojektowane do współpracy z następującymi elementami wyposażenia roweru:

- Kasety 9- i 10-biegowe.
- 11-biegowa kaseta SRAM XDTM, jeśli używana jest z korpusem napędu SRAM XD.
- Hamulce tarczowe z tarczami na 6 śrub zgodne z normą międzynarodowa.
- Zgodność przedniego kola w zależności od modelu: szybkozłazka 9×100 mm, osł thru axle 15×100 mm oraz osł thru axle 20×110 mm.
- Zgodność tylnego kola w zależności od modelu: szybkozłazka 10×135 mm, osł thru axle 12×142 mm oraz thru axle 12×135 mm.

Budowanie koła

- Nie stosuj zaplotów radialnych lub jednokrzyżowych.
- Dodatkowe informacje odnośnie budowy koła mozesz uzyskać, odwiedzając dział serwisu na naszej stronie internetowej www.sram.com/service.

INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Følg disse instruktioner vedr. sikkerhed. Hvis du ikke følger disse instruktioner vedr. sikkerhed kan det betyde, du styrter på din cykel, hvilket kan medføre alvorlige og/eller dødelige ulykker.

- Få navene monteret i hjulene af en kvalificeret cykelmekaniker.
- Spænd egerne korrekt, når navet sættes på et hjul.
- Navene er designet til at blive sat på et hjul, som skal spændes på cyklen med et hurtigspænde eller en gennemgående aksel. Vær sikker på, at du er opmærksom på, hvilken aksel din cykel har, og hvordan den bruges korrekt.
- Predictive SteeringTM nav og hjul er kun kompatible med RockShox Predictive forgafler. Brug ikke andre forgafler.
- Predictive Steering nav kan ikke bruges med andre slags aksler.
- Det store hurtigspænde og hætter fra SRAM er kun kompatible med RockShox forgafler.
- SRAM nav er kun kompatible med SRAM navomformere.
- Brug kun skivebolte, som er 10 mm lange. Skivebolte, som er længere end 10 mm, kan ikke spænde skiven fast til navet.
- Når kassetten monteres eller tages af, skal noterne på låserings-værktøjet gribe helt fat i låseringen eller låserøret. Noterne skal være mellem 7 og 8 mm ved XD kassetter og under 8 mm lange ved 9 og 10 speed kassetter.
- Du må ikke modificere SRAM nav på nogen måde.
- Brug ikke vand under højtryk til rengøring
- Følg anvisningerne fra producenten, når du monterer hjul, kassette, skive og aksel på cyklen.
- Følger du ikke disse instruktioner, bortfalder garantien fra SRAM.

Kompatibilitet

SRAM nav er designet til brug med:

- Kassetter med 9 og 10 krånse
- 11-gears SRAM XDTM kassette, når den bruges sammen med et SRAM drivhjulsstel
- Skivebremsr med skiver med 6 bolte af international standard
- Kompatibilitet for forhjul afhænger af modellen: 9×100 mm hurtigspænde, 15×100 mm gennemgående aksel og 20×110 mm gennemgående aksel.
- Kompatibilitet for baghjul afhænger af modellen: 10×135 mm hurtigspænde, 12×142 mm gennemgående aksel og 12×135 mm gennemgående aksel.

Sådan bygger du hjulet

- Brug ikke krydsningsmønstre, som er radiale eller med 1 kryds.
- Få yderligere oplysninger om, hvordan du bygger et hjul i afsnittet om service på vores hjemmeside på www.sram.com/service.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Postupujte podle bezpečnostních pokynů, které jsou zde uvedeny. Jakékoli nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může mít za následek nehodu při jízdě na kole a vážná či dokonce smrtelná zranění.

- Náboje nechte do kol namontovat kvalifikovaným mechanikem jízdních kol.
- Při montáži náboje do kola dodržujte předepsané napětí drátů.
- Náboje jsou navrženy tak, aby kola byla k jízdnímu kolu upevněna pomocí rychloupínáku nebo osy thru-axle. Ujistěte se, že chápete, jakou osou je váš náboj vybaven a jak s ní správně manipulovat.
- Náboje a kola Predictive SteeringTM jsou kompatibilní pouze s vidlicemi RockShox Predictive Steering. Nepoužívejte je s jinými vidlicemi.
- Náboje Predictive Steering nelze převést na jiné konfigurace os.
- Zvětšené (oversize) koncovky SRAM pro rychloupínáky se smí používat pouze s kompatibilními vidlicemi RockShox.
- Náboje SRAM jsou kompatibilní pouze s koncovkami pro převod náboje SRAM.
- Používejte pouze šrouby kotouče o délce 10 mm. Pomocí šroubů kotouče delších než 10 mm nelze kotouč upevnit k náboji.
- Při montáži či demontáži kazety musí být hřídel nástroje pro manipulaci s pojistným kroužkem zachycena až na doraz v pojistném kroužku nebo pojistné trubce. Délka hřídele musí být 7 až 8 mm v případě kaset XD a méně než 8 mm v případě rychlostních a 10rychlostních kaset.
- Náboje SRAM žádným způsobem neupravujte.
- Nepoužívejte k čištění vodu pod tlakem, mohlo by dojít k poškození náboje.
- Postupujte podle pokynů výrobce pro montáž kol, kaset, kotoučů a os na jízdní kolo.
- Nedodržení těchto pokynů může mít za následek zánik záruky SRAM.

Kompatibilita

Náboje SRAM jsou konstruovány pro použití s následujícími komponentami:

- 9rychlostní a 10rychlostní kazety
- 11rychlostní kazeta SRAM XDTM při použití s volnoběžným tělesem (ofechem) SRAM XD
- Kotoučové brzdy se šestidřerovými kotouči podle mezinárodního standardu
- Kompatibilita předního kola v závislosti na modelu: rychloupínák 9×100 mm, osa thru-axle 15×100 mm a osa thtu-axle 20×110 mm.
- Kompatibilita zadního kola v závislosti na modelu: rychloupínák 10×135 mm, osa thru-axle 12×142 mm a osa thru-axle 12×135 mm.

Výplet kol

- Nepoužívejte radiální nebo jedenkrát křížený výplet.
- Pro další informace o servisu navštivte servisní sekci našich webových stránek na adrese www.sram.com/service.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται εδώ. Αν τυχόν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας θα μπορούσε να προκληθεί ατύχημα ενώ κάνετε ποδήλατο με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό ή/και θανάσιμο τραυματισμό.

- Να γίνεται η τοποθέτηση των κέντρων στους τροχούς από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.
- Χρησιμοποιήστε σωστή ένταση ακτίνων όταν τοποθετείτε το κέντρο σε έναν τροχό.
- Τα κέντρα σας έχουν σχεδιαστεί να ασφαλίζουν τον τροχό στο ποδήλατο χρησιμοποιώντας ταχεία απεμπλοκή ή thru axle. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τι είδους άξονα διαθέτει το κέντρο σας καθώς και το σωστό τρόπο λειτουργίας του.
- Τα κέντρα και οι τροχοί Predictive SteeringTM είναι συμβατοί μόνο με πηρούνια Predictive Steering RockShox. Μην τα χρησιμοποιείτε με τυχόν άλλα πηρούνια.
- Τα κέντρα Predictive Steering δεν μπορούν να τροποποιηθούν για άλλες διαμορφώσεις άξονα.
- Οι τάτες άκρων ταχείας απεμπλοκής μεγάλου μεγέθους της SRAM πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με συμβατά πηρούνια RockShox.
- Τα κέντρα SRAM είναι συμβατά μόνο με τάτες μετατροπής κέντρων SRAM.
- Χρησιμοποιείτε μπουλόνια ρότορα μήκους μόνο 10 mm. Μπουλόνια ρότορα μακρύτερα των 10 mm δεν ασφαλίζουν το ρότορα στο κέντρο.
- Κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας, τα σπειρώματα του εργαλείου δακτυλίου ασφαλείας πρέπει να κοιμπόκουν εντελώς στο δακτύλιο ασφαλείας ή στο σωλήνα κλειδίσματος. Τα σπειρώματα πρέπει να είναι μεταξύ 7 και 8 mm για κασέτες XD, και λιγότερο από 8 mm σε μήκος για 9τάχυτες και 10τάχυτες κασέτες.
- Μην τροποποιείτε τα κέντρα SRAM με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο νερό για καθαρισμα, γιατί μπορεί να επιφέρει βλάβη στο κέντρο.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με την τοποθέτηση του τροχού, της κασέτας, του ρότορα και του άξονα στο ποδήλατο.
- Αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές, η εγγύηση SRAM ακυρώνεται.

Συμβατότητα

Τα κέντρα SRAM είναι σχεδιασμένα για χρήση με:

- Κασέτες 9 και 10 ταχυτήτων.
- 11-τάχυτη κασέτα XDTM της SRAM όταν χρησιμοποιείται με σώμα οδηγού XD της SRAM.
- Διακόφρανα με ρότορες 6 μπουλονιών διεθνών προτύπων.
- Συμβατότητα μπροστινού τροχού ανάλογα με το μοντέλο: Ταχεία απεμπλοκή 9×100 mm, thru axle 15×100 mm και thru axle 20×110 mm.
- Συμβατότητα πίσω τροχού ανάλογα με το μοντέλο: Ταχεία απεμπλοκή 10×135 mm, thru axle 12×142 mm και thru axle 12×135 mm.

Συναρμολόγηση τροχών

- Μη χρησιμοποιείτε ακτινικά σχέδιο πλέξης ή σχέδιο πλέξης 1 διασταύρωσης.
- Για πρόσθετες πληροφορίες συναρμολόγησης τροχών, επισκεφθείτε την ενότητα σχετικά με το σέρβρις στον ιστοχώρο μας στη διεύθυνση www.sram.com/service.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Respectați instrucțiunile de securitate din acest document. Nerespectarea acestora poate duce la accidente, cu producere de leziuni grave și/sau chiar mortale.

- Butucii trebuie montați în roți de un mecanic de biciclete calificat.
- La montarea butucului în roată tensionați spițele corect.
- Butucii sunt concepuți pentru a fixa roata de bicicletă cu ajutorul unui ax cu eliberare rapidă sau al unui ax de trecere. Verificați ce tip de ax aveți la bicicletă și modul de utilizare corectă al acestuia.
- Butucii și roțile Predictive SteeringTM sunt compatibile numai cu furcile RockShox Predictive Steering. Nu le folosiți cu alte furci.
- Butucii Predictive Steering nu pot fi transformați pentru a fi utilizați cu alte configurații de axuri.
- Capacele de capăt supradimensionate ale mecanismului de eliberare rapidă SRAM trebuie folosite numai cu furci compatibile RockShox.
- Butucii SRAM sunt compatibili numai cu capacele de transformare a butucului SRAM.
- La rotoarele frânei folosiți numai șuruburi cu lungimea de 10 mm. Șuruburile mai lungi de 10 mm nu fixează rotorul pe butuc.
- La montarea și demontarea casetei canelurile sculei pentru inelul de blocare trebuie să se angreneze complet cu inelul sau bucașa de blocare. Canelurile trebuie să fie între 7 și 8 mm la casetele XD și să aibă lungimea sub 8 mm la casetele de 9 și 10 viteze.
- Nu modificați butucii SRAM.
- Nu folosiți apă sub presiune pentru curățare, aceasta poate deteriora butucii.
- Pentru montarea roții, casetei, rotorului și axului pe bicicletă urmați instrucțiunile producătorului.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția SRAM.

Compatibilitatea

Butucii SRAM sunt proiectați pentru a fi utilizați cu:

- Casetele cu 9 și 10 viteze.
- Caseta SRAM XDTM cu 11 viteze dacă se utilizează cu un driver SRAM XD.
- Frânele cu disc cu rotoare standard internaționale cu 6 șuruburi.
- Compatibilitatea roții din față în funcție de model: ax cu eliberare rapidă de 9×100 mm, ax de trecere de 15×100 mm și ax de trecere de 20×110 mm.
- Compatibilitatea roții din spate în funcție de model: ax cu eliberare rapidă de 10×135 mm, ax de trecere de 12×142 mm și ax de trecere de 12×135 mm.

Construcția roții

- Nu utilizați spițare radială sau cu 1 încrușcare.
- Pentru informații suplimentare despre construcția roții vizitați secțiunea service a website-ului nostru, la www.sram.com/service.



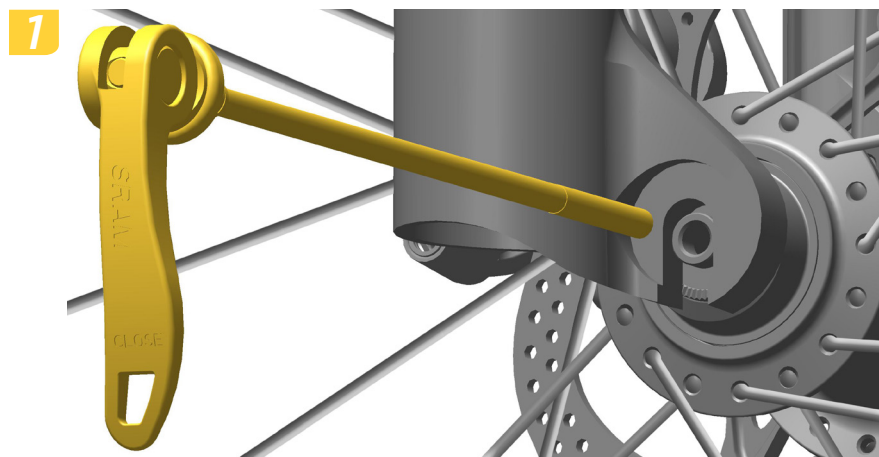
SRAM

95-2018-005-100 Rev A

© 2014 SRAM, LLC

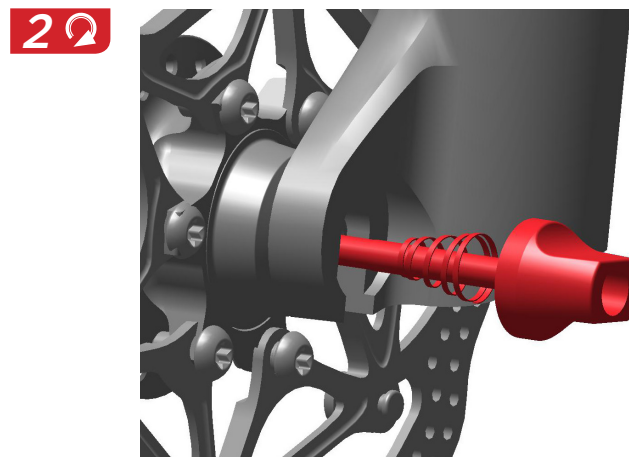
Instaluj
Monter
Namontovat

Τοποθέτηση
Montare



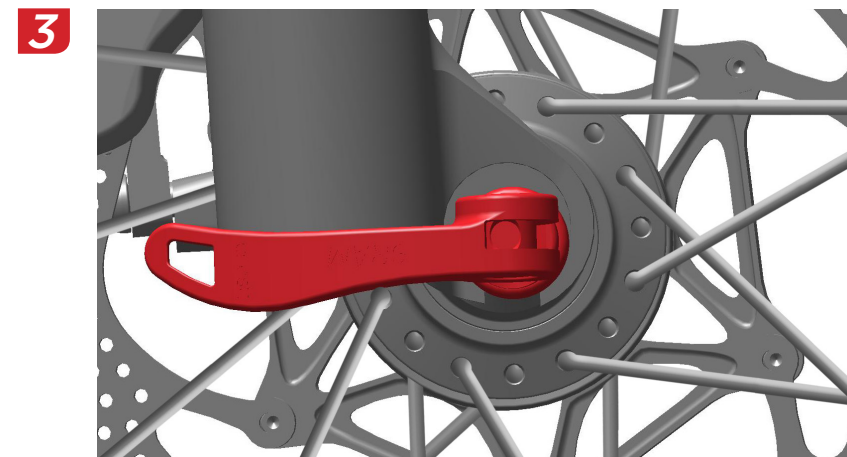
Moment obrotowy
Spændingsmoment
Utahovací moment

Ροπή
Cuplu de strângere



Wyreguluj
Juster
Nastavit

Προσαρμογή
Reglare



WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1333 North Kingsbury, 4th Flr
Chicago, Illinois 60642
USA

ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands

Montaż zatrzasku szybkozłączki

1 Załóż koło na haki. Poprowadź tarczę hamulca tak, aby znalazła się pomiędzy klockami w zacisku hamulca. Wsuń trzpień zatrzasku szybkozłączki do osi piasty. Umieść dźwignię przedniej szybkozłączki po napędowej stronie roweru. Tylną dźwignię szybkozłączki umieść z drugiej strony roweru.

2 Nałóż nakrętkę regulacyjną na trzpień i wykonaj nią co najmniej cztery pełne obroty.

3 Zamknij dźwignię, aby sprawdzić jej naprężenie. Naprężenie dźwigni jest wystarczające, gdy dźwignia pozostawia ślad na dłoni. W celu zwiększenia naprężenia dźwigni należy ją otworzyć i obrócić nakrętkę regulacyjną w prawo.

4 Jeśli koło nie jest wyśrodkowane pomiędzy zębami widelca, otwórz szybkozłączkę, sprawdź, czy oś koła jest prawidłowo osadzona w hakach widelca i zamknij szybkozłączkę. Jeśli mimo kilku prób wyśrodkowanie koła nie jest możliwe, skontaktuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym.

Sådan monterer et hurtigspænde med aksel

1 Sæt hjulet ind gaffelenderne. Sæt skiven til skivebremsen ind mellem bremseskoene i kalibren. Skub akslen til hurtigspændet gennem navakslen. Anbring grebet til det forreste hurtigspænde på kædesiden af cyklen. Anbring grebet til bagerste hurtigspænde på siden modsat kædesiden af cyklen.

2 Skru justeringsmøtrikken på akslen og drej mindst fire hele omgange.

3 Luk spændet og tjek, om det er stramt nok. Spændet er stramt nok, hvis grebet giver mærker i din hånd. Spændet strammes ved, at du åbner grebet og drejer det med uret.

4 Hvis hjulet ikke er centreret midt mellem benene på forgafien, skal du løsne hurtigspændet, sørg for, at hjulet ligger godt i gaffelbenenes dropouts, og så lukke hurtigspændet. Hvis flere forsøg på at placere hjulet korrekt midt i gaffen mislykkes, skal du kontakte en professionel cykelmekaniker.

Montáž osy rychloupínáku

1 Nasadte kolo do patek vidlice. Zaveďte brzdový kotouč mezi brzdové destičky třmenu. Prostrčte osu rychloupínáku hřídeli náboje. Umístěte páčku předního rychloupínáku na pravou stranu jízdního kola. Páčku zadního rychloupínáku umístěte na levou stranu jízdního kola.

2 Zašroubujte seřizovací matici na osu alespoň o čtyři celé otáčky.

3 Zavřete páčku a zkontrolujte její napnutí. Napnutí páčky je dostatečné, pokud vám páčka zanechá otisk v dlani. Chcete-li zvýšit napnutí páčky, otevřete páčku a otočte seřizovací matici ve směru hodinových ručiček.

4 Pokud kolo není vycentrované mezi rameny vidlice, otevřete rychloupínák, ujistěte se, že je hřídel kola řádně usazená ve výřezech vidlice, a zavřete rychloupínák. Pokud se nezdaří ani další pokusy o vycentrování kola, obraťte se na profesionálního mechanika jízdních kol.

Τοποθέτηση καλαμιού ταχείας απεμπλοκής

1 Τοποθετήστε τον τροχό στα νύχια. Οδηγήστε το ρότορα των φρένων ανάμεσα από τα τακάκια των φρένων στη δαγκάνα. Γλιστρήστε τον άξονα του καλαμιού ταχείας απεμπλοκής μέσω του άξονα του κέντρου. Τοποθετήστε τον μπροστινό μοχλό ταχείας απεμπλοκής στην πλευρά οδήγησης του ποδηλάτου. Τοποθετήστε τον πίσω μοχλό ταχείας απεμπλοκής στην πλευρά μη οδήγησης του ποδηλάτου.

2 Βιδώστε το παξιμάδι ρύθμισης πάνω στο καλάμι τουλάχιστον τέσσερις πλήρεις στροφές.

3 Κλείστε το μοχλό για να ελέγξετε το τέντωμα του μοχλού. Το τέντωμα του μοχλού είναι επαρκές αν ο μοχλός αφήνει αποτύπωμα στο χέρι σας. Για να αυξήσετε το τέντωμα του μοχλού, ανοίξτε το μοχλό και στρέψτε το παξιμάδι ρύθμισης προς τα δεξιά.

4 Αν ο τροχός δεν κεντράρει μεταξύ των σκελών του πηρουιού, ανοίξτε την ταχεία απεμπλοκή, βεβαιωθείτε ότι ο άξονας του τροχού εδράζεται σωστά στα νύχια του πηρουιού, και κλείστε την ταχεία απεμπλοκή. Αν περαιτέρω προσπάθειες να κεντράρετε τον τροχό δεν πετύχουν, συμβουλευτείτε επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.

Montarea tije axului cu eliberare rapidă

1 Montați roata în capetele furcii. Ghidați rotorul frânei între plăcuțele de frână din etrier. Glisați tija axului cu eliberare rapidă prin axul butucului. Plasați maneta mecanismului de eliberare rapidă din față pe partea de acționare a bicicletei. Montați maneta mecanismului de eliberare rapidă din spate pe partea neacționată a bicicletei.

2 Însurubați piulița de reglare pe tija axului cu cel puțin patru rotații.

3 Închideți maneta pentru a verifica tensiunea. Tensiunea manetei este suficientă dacă maneta vă lasă o urmă în palmă. Pentru a crește tensiunea manetei deschideți-o și rotiți piulița de reglare spre dreapta.

4 Dacă roata nu este centrată între brațele furcii deschideți mecanismul de eliberare rapidă, asigurați-vă că axul roții este așezat corect în capetele furcii și închideți mecanismul de eliberare rapidă. Dacă încercările ulterioare de centrare a roții nu reușesc trebuie să vă adresați unui mecanic de biciclete profesionist.

GWARANCJA SRAM LLC

Zakres gwarancji
SRAM zapewnia, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Pełne informacje o udzielanych gwarancjach podano w naszej witrynie internetowej www.sram.com.

SRAM LLC GARANTI

Omfang af begrænset garanti
SRAM garanterer, at dets produkter er uden defekter hvad angår materialer og håndværksmæssig udførelse i en periode på to år efter det oprindelige køb. Vil du have flere oplysninger om garantier, kan du se vores hjemmeside på adressen www.sram.com.

GARANTIA SRAM LLC

Gradul de acoperire al garanției limitate
SRAM garantează că produsele sale sunt lipsite de defecțiuni materiale sau de manoperă timp de doi ani de la data achiziției inițiale. Pentru informații complete privind garanția, vizitați site-ul nostru www.sram.com.

ΕΓΓΥΗΣΗ SRAM LLC

Εύρος περιορισμένης εγγύησης
Η SRAM εγγυάται ότι τα προϊόντα της δεν φέρουν ελαττώματα στα υλικά ή στην εργασία για περίοδο δύο ετών από την αρχική αγορά τους. Για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, παρακαλούμε επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση www.sram.com.

ZÁRUKA SPOLEČNOSTI SRAM LLC

Rozsah omezené záruky společnosti
SRAM zaručuje nezávadnost jejích výrobků, co se materiálu nebo provedení týče, po dobu dvou let od jejich nákupu. Pro úplné informace o záruce prosím navštivte naši webovou stránku www.sram.com.